



南京中医药大学
Nanjing University of Chinese Medicine

2020年12月1日

第07期 [总第07期]

国际国教 工作月报

MONTHLY REPORT OF
INTERNATIONAL COLLABORATION
AND EDUCATION

国际合作与交流处、国际教育学院编



扫码进入
“国际处”网站



扫码进入
“国教院”网站

CONTENTS

目 录

01 后疫情时代的国际合作

International Collaboration Post COVID-19 Pandemic

- 教育部：八成留学生归国 70个国家将中文纳入教育体系 ————— / Page 02
- 聚焦高质量发展！第十一届全国中外合作办学年会12月16日隆重举行 —— / Page 02
- 我校与瑞士弗里堡大学举行学术合作备忘录线上签约仪式暨首次医疗
科研合作学术会议 ————— / Page 04
- 我校参加2020年孔子学院在线合作论坛 ————— / Page 05
- 我校与中国驻圭亚那大使馆开展“中医文化推广季”活动 ————— / Page 06
- 中医惠侨 助力抗疫——我校举办圭亚那抗疫远程培训交流 ————— / Page 07
- 孙志广副校长出席马来西亚2021年中国高教展推介礼 ————— / Page 08
- 我校在第四届世界中医翻译大赛中荣获佳绩 ————— / Page 10

02 “双一流” 国合动态

International Trends in “Double First-rate”

- 上海中医药大学《中医药文化(英文)》新刊发布暨国际发展研讨会举行 —— / Page 12
- “履声帆影”西关情——广州中医药大学国情与社情研学营圆满落幕 —— / Page 13
- 中国药科大学成功举办第三届“国际高中校长论坛” ————— / Page 14
- 北京中医药大学举办2020年“北京中医药大学双语师资培训班” ————— / Page 15

/ International Collaboration Post COVID-19 Pandemic /

后疫情时代的
国际合作

/ ONE

/ SECTION

教育部：八成留学生归国 70个国家 将中文纳入教育体系

记者从22日上午举行的教育部新闻发布会上获悉：2016至2019年，我国出国留学人数251.8万人，回国201.3万人，学成回国占比达八成（79.9%）。

教育部留学服务中心主任程家财介绍，5年来，共举办了9届留学英才招聘会，有1500多家单位参展，为留学回国人员提供了3万多个就业岗位。为解决疫情影响带来的就业难，举办了2020年留学英才网络招聘季，参加单位达1000多家，提供招聘岗位2万多个。5年来，还举办5届“春晖杯”中国留学人员创新创业大赛，留学人员报名参赛的项目2690个，入围项目1352个，有的入围项目的留学人员成为国家和地方领军人才。

“目前，全球有70个国家将中文纳入国民教育体系，中国以外正在学习中文的人数约2500万，‘十三五’期间全球参加HSK（中文水平考试）、YCT（中小学中文考试）等中文水平考试的人数达4000万人次，这表明国际中文教育拥有广泛而坚实的基础。”教育部国际合作与交流司司长、港澳台办公室主任刘锦说。

据悉，“十三五”时期，我国规范高校接受国

际学生的资格条件，来华留学质量规范与监管体系不断完善，来华留学生结构不断优化。2019年，来华留学学历生比例达54.6%，比2016年提高7个百分点。2019年，在我国学习的“一带一路”沿线国家留学生占比达54.1%。同年，中国与俄罗斯双向留学交流人员规模突破10万人，提前一年实现两国元首确定的目标。

刘锦介绍，“十三五”期间，我国新签11份高等教育学历学位互认协议，已累计覆盖54个国家和地区。与此同时，我国各级各类教育赴境外办学稳步推进，发布《高等学校赴境外办学指南》，加快“鲁班工坊”建设，启动中国特色海外国际学校建设试点。今年9月1日，迪拜中国国际学校作为首批试点正式开学。

目前，国内本科以上中外合作办学在读学生已超过30万人，我国成为世界一流大学的重要合作方。截至2020年底，我国现有中外合作办学机构和项目2332个，其中本科以上1230个。

（来源：人民日报客户端）

聚焦高质量发展！第十一届全国中外合作办学年会 12月16日隆重举行

2020年12月16日，第十一届全国中外合作办学年会隆重召开，会期一天。由于疫情防控形势要求，会议创新举办思路 and 模式，在线上举办，主会

场设贵阳。本届年会由教育部国际司为会议支持机构，厦门大学中外合作办学研究中心（教育部中外合作办学理论研究基地、政策咨询平台和中心）、

贵州省教育厅、中国高等教育学会中外合作办学研究分会共同主办，贵州大学承办。年会同时为中国高等教育学会中外合作办学研究分会第五届学术年会。本届年会的主题是：“十四五”时期中外合作办学高质量发展。出席本届年会的有：教育部国际司办学处处长毛冬敏，教育部中外人文交流中心主任杜柯伟，中国高等教育学会副秘书长郝清杰，教育部留学服务中心副主任杨凌，厦门大学副校长杨斌，贵州省教育厅党组成员、省委教育工委委员、省教育工会主席王慧，中国工程院院士、贵州大学校长宋宝安、副校长陈祥盛，中国高等教育学会中外合作办学研究分会副理事长 冠华、陈娟等。大会主席、厦门大学中外合作办学研究中心主任、中国高等教育学会中外合作办学研究分会理事长林金辉主持开幕式。



教育部国际司办学处处长毛冬敏讲话

教育部国际司办学处处长毛冬敏出席年会并在开幕式上讲话。毛冬敏处长表示，“十四五”期间，在加快和扩大教育对外开放的进程中，应该更加聚焦合作办学的高质量发展。一是服务国家战略，拓展国际合作；二是立足区域发展，明确办学定位；三是创新制度安排，加大改革力度；四是结合产业需求，优化学科分布；五是聚焦人才培养，创新教学理念；六是发挥办学优势，丰富教育供给。

大会主席林金辉代表组委会在大会上作了题为《加大改革力度，以中外合作办学高质量建设服务新发展格局》的主旨报告。林金辉提出，“十四

五”时期中外合作办学要抓住四个重点。一是抓住高质量发展这一主线。高质量发展是在与时俱进的中外合作办学质量观引领下的发展，是规模速度、布局结构、质量效益协调可持续的发展；二是抓住体制机制改革这一关键。中外合作办学发展历程是一个不断改革的过程，这种改革是从体制改革入手的，而后逐步过渡到课程、教学改革。体制机制问题不解决，就很难触动课程教学层面的问题。政府要切实履行公共管理职责，优化管理模式和流程，为中外合作办学高质量发展营造良好外部环境。学校要加大中外合作办学规范管理力度，聚焦中外合作办学内部治理体系和治理能力现代化建设；三是抓住教学改革这一核心。中外合作办学服务国家大局必须通过服务学生的发展和成长来实现。一切体制机制改革，如果不是围绕课程、教材、师资等方面的教学改革这个核心，就可能走偏方向，不利于人才培养；四是抓住党的建设这一根本。中外合作办学作为中国教育事业的组成部分，是党领导下的合作办学。中外合作办学坚持和加强党的建设，是加大改革力度，实现高质量发展，服务新发展格局的根本保障。要按照中组部、中共教育部党组《关于加强高校中外合作办学党的建设工作的通知》要求，设立中外合作办学机构和项目，做到党的建设同步谋划、党的组织同步设置、党的工作同步开展。教育部把党建工作作为申办中外合作办学机构、项目的必备条件，并纳入中外合作办学监管指标体系作为评估、年度报告的重要环节，取得了成效。要坚持落实立德树人根本任务，加强思想政治教育，确保中外合作办学始终坚持社会主义办学方向。

(信息来源: <https://mp.weixin.qq.com/s/fzKKYvhFeTq728n8fiAbqw>)



扫码阅读全文

我校与瑞士弗里堡大学举行学术合作备忘录线上 签约仪式暨首次医疗科研合作学术会议

12月18日，我校与瑞士弗里堡大学学术合作备忘录签约仪式暨首次医疗科研合作学术会议在线上举行。活动由我校国际合作与交流处处长、国际教育学院院长张旭和弗里堡大学国际处处长Marielle de DARDEL女士共同主持。

2019年12月8日弗里堡大学副校长Bernard Ries教授率团访问我校，拉开了两校合作序幕。2020年3月，在疫情期间，弗里堡大学科学与医学学院家庭医学中心Pierre-Yves RODONDI教授紧急筹措购买1万只医用口罩，并代表弗里堡大学捐赠给我校附属医院一线医务人员，对缓解当时防疫物资紧张的情况起到积极的作用，加深了双方的友谊，奠定了良好的合作基础。



南京中医药大学分会场（中国）



弗里堡大学分会场（瑞士）



双方校长云签署学术合作备忘录

会议现场，双方与会代表共同见证了南京中医药大学校长胡刚教授与弗里堡大学校长Astrid Epiney教授云签署两校学术合作备忘录。合作备忘录的签署不仅将中医文化体验、中医诊疗技术融入弗里堡大学医学硕士课程，并率先正式将中医理论与临床技能纳入西方医学教学体系，也标志着两校将在学生联合培养、教师合作交流、联合科研合作等方面开展全面战略性合作。

随后，两校召开首次医疗科研合作学术会议。我校附属医院（江苏省中医院）呼吸科主任中医师史锁芳教授与弗里堡大学RODONDI教授团队就减轻新冠肺炎严重性症状的中药配方使用与原则，金花清感颗粒、连花清瘟胶囊的临床药效和相关论文依据等问题展开讨论。

孙志广副校长在总结中指出，此次双方签约是中西医合作的一次历史性见证，也是东西方医学融合的一次有益探索，更是两校紧密合作的“升级版”。学术讨论充分展示了“中国方案”在此次全球新冠疫情中的贡献，双方的进一步医疗合作将为人类命运共同体的构建贡献南中医的智慧和力量。

（信息来源：<https://xyw.njucm.edu.cn/2020/1222/c2351a69956/page.htm>）



扫码阅读全文

我校参加2020年孔子学院在线合作论坛

日前，由中国国际中文教育基金会主办的“2020年孔子学院合作论坛”分区域在线上顺利举办，论坛以“协同创新，共谋孔子学院新发展”为主题，研讨新时期、新模式下孔子学院的可持续高质量发展之路。我校副校长孙志广、国际处全体工作人员以及我校与爱尔兰国立高威大学、澳大利亚皇家墨尔本理工大学合作共建的两所孔子学院的负责人参加会议。其中，我校与爱尔兰高威大学共建的中医与再生医学孔子学院外方院长Timothy O'Brien教授作为“构建孔子学院特色联盟”议题唯一受邀嘉宾作主题报告。

12月17日晚，由中国国际中文教育基金会和对外经济贸易大学共同主办的2020年欧洲孔子学院合作论坛在线召开。欧洲各孔子学院（课堂）中外方合作机构负责人、院长等900多位代表齐聚云端。

中国国际中文教育基金会副理事长冯云生在主旨发言中强调，参照国际惯例成立基金会运作孔子学院品牌，建立健全多元化、民间化、公益化的办学运作体制机制，要更好发挥中外方合作机构的主体作用。基金会通过募集资金为全球孔子学院提供支持和服 务，对孔子学院实施宏观层面的品牌、标准和质量管理，助力孔院可持续高质量发展。

来自英国、德国、匈牙利、爱尔兰、西班牙和中国的8位嘉宾分别就“中外合作院校进一步发挥好主体作用，推动孔子学院可持续高质量发展”“加强孔子学院区域协同发展”等主题作交流发言。



爱尔兰国立高威大学中医与再生医学孔子学院外方院长 Timothy O'Brien教授（第一排右）作主题报告

Timothy O'Brien教授作为全球中医特色孔子学院联盟主席，围绕构建孔子学院特色联盟内涵、发展和未来计划作主题报告。Timothy O'Brien表示，爱尔兰高威大学中医与再生医学孔子学院的宗旨之一是利用人源干细胞开发中药有效成分，专注于中西医结合科学研究。他在报告中特别感谢南京中医药大学在孔子学院建设和联盟成立中给予的支持，并提出全球中医特色孔子学院联盟在开展好语言教学的基础上，要积极推进各国民众对中医药文化的了解，深化中西医交流合作，为世界人民了解、认识中国打开新的窗口。全球中医特色孔子学院联盟的成立，为其他特色孔子学院联盟的建设起到示范引领作用，各地区同类型、同特色的孔子学院建立联盟可以深化合作，实现更好发展。

12月18日上午，由中国国际中文教育基金会和华东师范大学联合主办的2020年美洲、大洋洲孔子学院合作论坛在线召开。



中国国际中文教育基金会理事长杨卫院士出席论坛并作主旨发言。杨卫分享了对新时期推动孔子学院可持续、高质量发展的思考。他表示，中国国际中文教育基金会作为服务支持国际中文教育和孔院发展的民间公益组织，与孔子学院中外合作机构是平等合作的伙伴，是孔子学院品牌的命运共同体。新时期孔子学院应紧紧围绕新形势、新特点，突出民间化、品牌化，努力塑造孔子学院为具有清晰教学标准、能够提供高质量服务的中文教学服务机构的整体品牌形象；应立足新坐标，实现新发展，努力推动孔院内涵化、专业化、本土化、数字化、特色化、协同化发展。

来自阿根廷、澳大利亚、智利、新西兰、美国和中国8位嘉宾分别就“加强孔子学院区域协同发展”、“科学评估孔院办学质量”等主题作交流发言。美洲、大洋洲32个国家700余名代表参加了本次

论坛。

【链接】中国国际中文教育基金会于2020年6月由27家高校、企业和社会机构联合发起成立，管理和运营孔子学院品牌。本次论坛是孔子学院管理体制机制变化后首次召开的区域性会议，旨在与中外方合作机构探讨如何建立健全多元化、民间化、公益化的运作机制，更好发挥中外方合作机构的主体作用；如何科学评估孔院这一语言教学品牌；如何从语言入手，用文化交流，促民心相通，为增进国际理解继续做出更大的贡献。

(信息来源: <https://xyw.njucm.edu.cn/2020/1221/c2351a69946/page.htm>)



扫码阅读全文

我校与中国驻圭亚那大使馆开展 “中医文化推广季”活动

入冬以来，海外新冠疫情持续蔓延，全球抗疫形势不容乐观。为支持我省第16期援圭亚那医疗队的工作，充分发挥“中国方案”在抗击新冠肺炎疫情中的积极作用，近日，我校与中国驻圭亚那大使馆联合开展“中医文化推广季”活动，将中医药健康理念传递到万里之外的圭亚那，为中圭两国的深入交流合作和中医药海外传播提供新路径。经外交部审批，首场活动于12月18日在线举办，多国驻圭亚那使领馆工作人员、圭亚那大学孔子学院学生、圭亚那在华留学生参加活动。我校副校长孙志广、江苏省第15期援圭亚那医疗队王栋老师和学校国际合作与交流处全体工作人员在线全程参加活动。



活动现场，针灸推拿学院·养生康复学院教师吴云川、杨小存、王宇航展示了“健身功法六字诀”、“太极拳”、“穴位按摩”三个传统中医项目。三位老师精彩的展示、娴熟的功法引发了参会者的浓厚兴趣，大家对中医传统功法如何治疗疾病、穴位按摩是否可以自行操作等问题进行线上交流，三位老师细致专业的解答得到一致好评。



我校老师现场讲解演示

圭亚那于1972年与中国建立外交关系，成为加勒比英语系国家中第一个同中国建交的国家，也是中国长期以来的真诚朋友和伙伴，两国人民始终保

持着深厚的友谊。中医药是中华优秀传统文化重要组成部分，多年来为发展国家间友好合作关系，造福各国人民作出了重要贡献，已成为提升我国文化软实力的重要载体，越来越多的国家通过中医药认识中国，了解中国文化。自1993年起，江苏陆续向圭亚那派遣16期医疗队，其中有包括我校附属医院医生在内的中医针灸医疗队员。南京中医药大学在2007年也相继派出教师、研究生志愿者赴圭亚那进行志愿服务，开启南中医与圭亚那之间中医文化交流合作，对传播中国传统文化和中医药事业在国外的有着重要的意义。

(信息来源: <https://xyw.njuem.edu.cn/2020/1221/c2351a69944/page.htm>)



扫码阅读全文

中医惠侨 助力抗疫 ——我校举办圭亚那抗疫远程培训交流



对圭亚那中医抗疫远程培训交流现场

目前新冠疫情仍在全球肆虐，在江苏省人民政府的指导和支持下，我校先后与中国驻圭亚那大使馆和江苏省第15期、16期援圭亚那医疗队等华人华侨团体取得联系，根据疫情防控需求，结合圭亚那国情，对华人华侨开展中医药远程培训交流。

对圭亚那中医抗疫远程培训交流围绕“中医药与新冠疫情防控”主题开展。我校专家团队由副校长孙志广教授，中药资源产业化与方剂创新药物国家与地方联合工程研究中心、江苏省中药资源产业化过程协同中心主任段金廛教授，中医药文献研究所所长陈仁寿教授，RMIT中医孔子学院中方院长袁晓琳副教授，第二附属医院王栋副教授和国际教育学院针灸、中医基础理论课程团队组成。围绕“中医文化经典”“中医灸法之养生”“针灸在新冠肺炎临床治疗中的应用”“针灸治疗常见病”“中医健身功法介绍”“药食同源话中医”等主题，我校专家团队为圭亚那的华人华侨奉献了十场精彩而实用的课程。

此次参与远程课程培训的圭亚那人员代表有圭亚那中华会馆主席、圭亚那山东同乡会会长、圭亚那孔子学院院长、圭亚那中国和平统一促进会副会长和江苏省第16期援圭亚那医疗队成员等。通过我校专家细致耐心地授课，侨胞们提升了对疫情防控的认识和对中医药的理解和认知，充分感受到中医药在防治新冠肺炎疫情中发挥的重要作用以及中医药在疾病治疗中不可替代的魅力。

此外，为在新冠肺炎疫情形势下更加有力地推动圭亚那民众对中医基础理论的了解，我校国际处、国际教育学院将已建设完成的四门线上全英文



“中医药与新冠疫情防控”主题培训在线讲座材料

授课课程《中医理论基础》《中医诊断学》《针灸技术量效关系》《推拿》通过网络分享给圭亚那民众，以促进南美洲国家对于中医药的认识与应用，增进南美洲民众对于中医药的认知与了解，进一步以中医药为桥梁促进两国友好交流。

新闻链接：圭亚那位于南美洲东北部，经济发展水平和医疗服务水平相对落后，缺医少药情况较为普遍。我省自1993年向圭亚那派出第一支援助医疗队起，历经27个年头，竭诚服务当地民众，已经成为中圭两国民心相通的重要桥梁和纽带。

(信息来源：<https://xyw.njucm.edu.cn/2020/1202/c2351a69183/page.htm>)



扫码阅读全文

聚焦高质量发展！第十一届全国中外合作办学年会 12月16日隆重举行

2020年12月8日，应马来西亚华校董事联合会总会（简称“董总”）执行长梁胜义邀请，孙志广副校长出席线上高教展推介礼，为2021年第17届中国高等

教育展（线上）网站启用拉开序幕。我校国际合作与交流处·国际教育学院朱华旭副处长、张建华副院长，中医孔子学院袁晓琳院长一同参加了此次活动。



我校代表出席2021年中国高教展推介礼

复旦大学、上海交通大学、东南大学、中央财经大学、西交利物浦大学、香港中文大学、澳门大学等数十所华文高校代表也出席了当天的推介礼。

董总主席陈大锦先生在致词中感谢中国高校对马来西亚高等教育的支持，华文教育经过几代人的努力在马得到传播，并预祝第17届中国高教展圆满成功。



董总陈大锦主席和驻马使馆唐锐代办分别致词

中国驻马来西亚大使馆唐锐代办在致词中强调，中马两国在教育领域的交流虽然因疫情原因暂时阻隔，但是中国政府会继续支持华文教育在马来西亚的发展，希望马来西亚的学生通过此次展览考取理想的中国高校。

受新冠肺炎疫情的影响，2021年第17届中国高等教育展拟于2021年1月7日至15日线上举行。中国内地32所高校，9所香港高校，4所澳门高校及2所马来西亚华社民办高等学府将参加此次教育展。

新闻链接：

马来西亚华校董事联合会总会（简称“董总”）成立于1954年8月22日，由马来西亚国内各州华校董事联合会或董教联合会组成。各州华校董事联合会和华校董教联合会为社团法令下的注册团体，而各州董联会或董教联合会辖下各校董事会则是教育法令下设立的组织。华校董事会的董事是由内部选举选出以及由其他相关组织所委派所组成，出任董事者，一般上皆为地方上关心华文教育的人士或团体代表。

董总于1954年成立后，即积极与马来西亚华校教师会总会（简称“教总”）携手争取民族权益。在反对不平等的文教政策的前提下，两大华教最高领导机构结成亲密战友，合称“董教总”。经过半个世纪的艰苦奋斗与严峻考验，董教总已树立起其作为马来西亚华文教育发言人和华社民办教育中央领导机构的鲜明形象。

MONTHLY REPORT OF
INTERNATIONAL COLLABORATION
AND EDUCATION

我校在第四届世界中医翻译大赛中荣获佳绩

摘要：第四届世界中医翻译大赛颁奖典礼于12月15日在北京举行，我校荣获团体三等奖。

12月15日，由中国国家中医药管理局指导，世界中医药学会联合会主办的第十七届世界中医药大会在京隆重召开。国家中医药管理局副局长孙达、世界中医药学会联合会主席马建中等出席开幕式并致辞。中国工程院院士张伯礼、王琦等作主题报告。本次大会以“构建人类健康命运共同体，全球中医药人在行动”为主题，采用线上线下结合形式。我校公共外语教学部、国际合作与交流处、国际教育学院党总支副书记陈娟、国际教育学院中医外语应用研究室主任顾震宇出席会议。

第四届世界中医翻译大赛颁奖典礼是本次大会的重要环节。此届翻译大赛是由中国翻译协会、中国翻译研究院指导，世界中医药学会联合会（翻译专业委员会、翻译中心）主办，历时8个月。我校积极组织并发动来自中国大陆及港澳台、美国、印度、马来西亚等国家和地区的30余名师生踊跃参与。秉承着“公平、公正、客观、准确”的原则，世中联翻译中心组织国际知名中医翻译专家对960余篇有效参赛译文进行初评、复评和终评。最终我校荣获团体三等奖。



我校参赛选手表示，在此次参赛翻译过程中收获颇丰，不但进一步了解了中医的悠久历史、锻炼了翻译能力，也加深了对中医背后的中国文化的认识。近年来，我校公共外语教学部、国际教育学院以培养对外交流人才、推动中医药国际化发展为工

作重心，多次广泛组织师生参加传统文化传播、中医学术交流活动，此次获奖充分体现了我校学子扎实的中医功底、丰富的文化知识储备，以及优秀的翻译能力。

团体奖		
序号	单位	奖项
1	广东药科大学	一等奖
2	广州医科大学	二等奖
3	湖北中医药大学	二等奖
4	江西中医药大学	二等奖
5	黑龙江中医药大学	三等奖
6	浙江中医药大学	三等奖
7	湖南中医药大学	三等奖
8	南京中医药大学	三等奖
9	北京中医药大学	三等奖
10	辽宁中医药大学	优秀奖
11	西安交通大学	优秀奖
12	天津中医药大学	优秀奖
13	山西中医药大学	优秀奖
14	成都中医药大学	优秀奖
15	河北中医学院	优秀奖
16	云南中医药大学	优秀奖
17	安徽中医药大学	优秀奖
18	广西中医药大学	优秀奖
19	重庆医科大学	优秀奖
20	贵州中医药大学	优秀奖
21	河南中医药大学	优秀奖
22	山东中医药大学	优秀奖

一等奖 1 名；二等奖 3 名；三等奖 5 名；优秀奖 13 名。



/ International Trends in “Double First-rate” /

“
双
一
流
”

国合动态

/ TWO
/ SECTION

上海中医药大学《中医药文化（英文）》新刊发布暨国际发展研讨会举行

10月29日上午,《中医药文化(英文)》新刊发布暨国际发展研讨会在我校科技创新楼举行。中华中医药学会会长王国强,上海市委宣传部副部长、市新闻出版局局长徐炯,上海市人民政府外事办公室副主任傅继红,上海市卫生健康委员会副主任、市中医药管理局副局长胡鸿毅,我校党委书记曹锡康、校长徐建光、副校长陈红专,以及来自全国中医药领域及期刊出版编辑行业的诸多权威专家等出席会议。



《中医药文化(英文)》Chinese Medicine and Culture,于2014年推出试行刊,2018年国际创刊,2020年国内创刊,由上海市教育委员会主管,我校、中华中医药学会共同主办,徐建光担任主编。

作为全球唯一的中医药人文领域英文学术期刊,该刊创办之初就旨在从文化源头全面解读中医药学,向世界展示中医药学深厚人文内涵,打造中医国际话语权,增进中医药学与世界多元医学文化的互动交流。

近年来,编辑部与国家汉办、文化部以及海内外研究机构建立了合作伙伴关系,组建了一支充满活力的国际编委团队,该刊的国际办刊水平及学术

影响力显著提升,广泛覆盖孔子学院、中国海外文化中心、海外中医中心等,2019年与法国《针灸》杂志编辑部签署合作备忘录。目前被Google Scholar, Exslibris, Journal Gide等国内外知名数据库收录。2019年,该刊成功入选中国科技期刊卓越行动计划高起点新刊,2020年实现国内正式创刊,开启了英文刊发展的新篇章。

曹锡康代表学校向各方领导和嘉宾的到来表示热烈欢迎,他指出,中医药文化作为中医药的名片,是振兴发展中医药事业的重要组成部分,他希望《中医药文化》英文刊努力建设成为内容详实、专业可靠、积淀深厚、特色鲜明、平台优化、走向国际的优秀期刊,在推动中医药文化实现创造性转化、创新性发展过程中贡献力量。

王国强在致辞中围绕着期刊的宗旨与目标、主要任务、发展方向等三方面提出了要求和建议,强调在秉持传承、弘扬中医药文化宗旨的同时,《中医药文化(英文)》应当力争成为“全球中医药文化传播的使者”。此外,王国强希望《中医药文化(英文)》不断提升国际办刊水平及学术影响力,为推动中医药加速融入国际医疗体系、不断促进中医药事业的国际化发展作出更多贡献。

国际发展研讨会上,中国科学院院士陈凯先、中医杂志社社长刘国正、我校终身教授段逸山、威科国际出版总监李晶、《中医药文化》编辑部主任李海英、《浙江大学学报(英文版)》原总编张月红,围绕着中医药国际化、科技期刊在中医药国际化中的平台作用发挥、中国科技期刊国际化现状和《中医药文化(英文)》国际化定位等方面进行了立意高远、学术含量很高的主旨发言,引发了与会专家的思考与共鸣。

该刊主编徐建光在总结发言中指出,《中医药文化(英文)》将以建设世界一流期刊为目标,充分发挥中医药的学科特色与自身优势,汇聚一流的国际人才,在办刊模式上转变思路,整合资源,充分利用数字化时代的技术优势,“讲好中医药故事,提升中医药国际影响力,助力国际话语权构建”,推动全人类对生命与健康的科

学研究与科技创新。

信息来源: (<https://gjc.shutcm.edu.cn/2020/1030/c3338a127372/page.htm>)



扫码阅读全文

“履声帆影”西关情 ——广州中医药大学国情与社情研学营圆满落幕

10月24日,“履声帆影”西关情——广州中医药大学国情与社情研学营系列活动国际学院18名港澳台侨及留学生、教师参加了活动。该系列活动面向境外学生开展,通过组织参访广州市内、周边地区历史文化资源,调研国情、社情,加深境外学生对民族历史文化的了解。

师生们游览了被誉为广州地方近代史“活化石”的沙面建筑群,参观外事博物馆,了解广州对外开放的辉煌历程。学习了第一、二次鸦片战争时期广州人民抵抗帝国主义入侵的历史,“沙基惨案”、广州公社革命起义炮轰白鹅潭等历史事件的来龙去脉。19级香港学生邓韵怡表示,沙面具有深厚的历史文化价值,是深度理解广州城市史的珍贵平台:“历史色彩

丰富的建筑群,是历史对我们馈赠。”

当天,师生们共同观看电影《我和我的家乡》。影片用风趣又不失深度的艺术手法,展现了中国农村的发展变迁,揭示了改革开放以来,基层人民的生活变化。影片饱含浓厚的乡情,中国社会主义新农村的发展变化勾起了港澳台侨学生对家乡的眷恋。19级徐婉婷表示,观赏完影片,决定过年一定要回老家看看。香港学生毛迪琨表示,影片的最后一个故事非常触动,中国有无数个像马老师一样的人,正为新中国搭建起一列列轨道,让未来国家的发展如火车一般,乘着铁轨高歌猛进。

香港、澳门是具有深远殖民历史的城市,广州的殖民时代画卷让港澳学生有文化同根、历史同源的亲切感,拉近了与祖国的距离。同时,广州人民对帝国主义的不屈抗争,也给予了同学们的新的历史思考。

信息来源: (<https://internationaloffice.gzucm.edu.cn/info/1174/5628.htm>)



扫码阅读全文



中国药科大学成功举办第三届 “国际高中校长论坛”

为进一步提升我校国际知名度，打造“留学药大”品牌，吸引优质留学生来校学习，11月18日，我校在江宁校区线上举办了第三届“国际高中校长论坛”。本次论坛共邀请来自印度尼西亚、柬埔寨、越南、乌兹别克斯坦、摩洛哥、科特迪瓦及尼日尔等国30余名高中校长及教育主管部门官员线上交流，洽谈合作。副院长朱志龙等参加论坛活动。



论坛上，朱志龙副院长对各位校长及官员的到来表示热烈欢迎。他表示，作为国家“双一流”建设高校，学校一直积极推进教育对外开放，提升国际化水平，稳步提高留学生教育质量。全球新冠肺炎疫情导致了教学方式变革，加快了家校共育发展，也给每一个教育工作者提出了需要深度思考、探索与努力的问题。希望能以此次论坛为契机，搭建经验交流与国际合作的平台，加深了解互信，推进双方多层次的合作。国际教育学院张洪源老师就我校办学历史、学科特色、药学教育及科研成果、国际交流合作、留学生培养、招生政策及奖学金设置等方面的基本情况进行了详细介绍。同时，留学生代表就自己在学校的学习生活情况作了介绍与分享。

柬埔寨教育部地区检察员Dy Channy、印度尼西亚Ichthus国际高中教育代表Hans分别发言。他们对学校本次线上论坛的邀请表示感谢，并分别介绍了本国教育体系、学校概况、高中学生海外求学需求以及汉语学习现状等情况。

讨论交流环节，双方就全球新冠疫情背景下来华留学教育合作，包括学生语言能力线上测试、精品线上短期语言文化项目、招生基地建设、师资培训等事宜展开讨论及交流。同时，各位代表一致认为，虽相隔千里，但通过此次线上论坛对中国药科大学及中国药学教育有了全新的认识，今后将积极宣传中国药科大学，积极推进本国学校及相关机构与我校多渠道、多层次、多形式的深入合作，选派优秀学生来校交流学习。

信息来源：(<https://internationaloffice.gzucm.edu.cn/info/1174/5628.htm>)

INTERNATIONAL
TRENDS IN
“DOUBLE FIRST-RATE”

北京中医药大学举办2020年 “北京中医药大学双语师资培训班”

11月13日，我校教师发展中心与国家中医国际传播中心联合启动了2020年“北京中医药大学双语师资培训班”。来自校本部7个二级学院以及京内4家直属临床医学院的69名教师学员参加了培训。我校副校长陶晓华，教师发展中心主任侯中伟，国家中医国际传播中心主任张丹英等参加了开班仪式。

此次培训依托教育部来华留学英语师资培训中心，邀请了校内外知名专家进行授课。旨在进一步提升我校中医药教育英语授课质量，建设一支专业知识扎实、外语能力过硬的双语师资队伍。

人文学院吴青教授以“Classroom Management and Interaction”为主题上了第一堂课，结合自身的海外经历，讲解中医英语课程的授课技巧。国家中医国际传播中心张丹英主任以“教育对外开放和中医药国际发展”为题对我校国际化情况作了全面介

绍。中医学院赵百孝教授的“中医双语教学实践与思考——以中医针灸学为例”、北京外国语大学金利民教授的“Being an effective teacher in an intercultural context”、Shelly Ochs教授的“中医防治新冠的英文传播”等讲座结合具体的翻译实例讲解中医英译的方法。

本期培训调动了学员学习的主动性、积极性，为我校双语师资的培养，打下了良好基础，创造了有利条件。

信息来源: (<http://xww.bucm.edu.cn/zhxw/65832.htm>)



扫码阅读全文

